

<https://vlast.kz/novosti/25177-nazarbaevu-prezentovali-proekt-kazahskogo-alfavita-na-latinskoj-grafike.html>

Назарбаеву презентовали проект казахского алфавита на латинской графике

В представленном варианте нет диграфов, а представлены буквы с апострофами



Президент Нурсултан Назарбаев ознакомился с проектом казахского алфавита на латинской графике. Он выразил поддержку основным направлениям этой работы и указал на важность дальнейшего разъяснения необходимости смены алфавита, сообщает в понедельник пресс-служба Акорды. В представленном варианте, который опубликован на [сайте президента](#), диграфы заменены на буквы с апострофами.

«В эти дни в обществе активно обсуждался вопрос относительно нового алфавита казахского языка. Многие принимали участие в этом. Идея о переходе на латинскую графику зародилась еще с момента обретения нами независимости. Переход казахской письменности на латиницу всегда оставался на моем особом контроле», - сказал Назарбаев в начале совещания с рабочей группой.

Он также подчеркнул историческую значимость перехода и заявил о необходимости принять консолидированное решение относительно него: «Ни одна страна в мире так не обсуждала свой новый алфавит со всем народом. Нам важно знать мнение каждого. Более 300 обращений поступили в администрацию президента в связи переходом на латиницу. Отрадно, что и молодежь поддержала этот процесс».

О результатах своей работы президенту рассказали руководитель Института языкознания имени А. Байтурсынова Ерден Кажыбек и директор республиканского координационно-методического центра развития языков имени Ш. Шаяхметова Ербол Тлешов.

«В целом я поддерживаю основные направления проводимой работы. В ходе реализации проекта был учтен мировой опыт. Это очень важно. Вместе с тем, следует продолжить информационно-разъяснительную работу в отношении процесса перехода казахского алфавита на латинскую графику», - заявил Назарбаев после презентации результатов.

Вместе с этим он указал на то, что реформа не должна нанести вред развитию других языков и правам граждан: «Переход казахского языка на латиницу ни в коем случае не затрагивает права русскоязычных, русского языка и других языков. Использование русского языка на кириллице остается без изменений. Он будет также продолжать функционировать. Переход на новый алфавит облегчит изучение казахского языка».

Президент вновь напомнил, что переход на латиницу необходим для развития казахского языка и его включения в мировое информационное пространство. Вместе с этим он указал на необходимость подготовки учителей и методической базы для внедрения нового алфавита в систему образования и поручил правительству разработать поэтапный план действий.

Ранее в мажилисе комиссия представляла другой вариант казахского языка на латинице, который предполагал использование диграфов - когда один звук обозначался двумя буквами. Сегодня президенту был представлен другой вариант алфавита.

https://tengrinews.kz/kazakhstan_news/nazarbaevu-pokazali-novyiy-proekt-kazahskogo-alfavita-328261/

Назарбаеву показали новый проект казахского алфавита

Нурсултан Назарбаев встретился с членами рабочей группы по реализации проекта по переходу государственного языка на латиницу, передает Tengrinews.kz со ссылкой на пресс-службу Акорды. Главе государства представили проект единого

стандарта казахского алфавита на латинской графике, подготовленный с учетом предложений, поступивших в ходе общественного обсуждения.

№	Написание	Звук	№	Написание	Звук
1	A a	[a]	17	N' n'	[ɲ], [ɲɪ]
2	A' a'	[ə]	18	O o	[o]
3	B b	[b]	19	O' o'	[ɵ]
4	D d	[d]	20	P p	[p]
5	E e	[e]	21	Q q	[q]
6	F f	[f]	22	R r	[r]
7	G g	[ɣ]	23	S s	[s]
8	G' g'	[ɣ̟]	24	S' s'	[ʃ]
9	H h	[x], [h]	25	C' c'	[tʃ]
10	I i	[i]	26	T t	[t]
11	I' i'	[ɨ], [ɨ̞]	27	U u	[ʉ]
12	J j	[ʒ]	28	U' u'	[ʏ]
13	K k	[k]	29	V v	[v]
14	L l	[l]	30	Y y	[ɣ]
15	M m	[m]	31	Y' y'	[y]
16	N n	[n]	32	Z z	[z]

Президент Казахстана отметил, что реформа государственного языка является одним из важных вопросов программы модернизации общественного сознания.



"В эти дни в обществе активно обсуждался вопрос относительно нового алфавита казахского языка. Многие принимали участие в этом. Идея о переходе на латинскую графику зародилась еще с момента обретения нами независимости. Переход казахской письменности на латиницу всегда оставался на моем особом контроле", - сказал Нурсултан Назарбаев. При этом Глава государства, подчеркнув историческую значимость процесса перехода, указал на необходимость принятия консолидированного решения по этому вопросу. "Ни одна страна в мире так не обсуждала свой новый алфавит со всем народом. Нам важно знать мнение каждого. Более 300 обращений поступили в Администрацию Президента в связи переходом на латиницу. Отрадно, что и молодежь поддержала этот процесс", - сказал Президент Казахстана. Нурсултан Назарбаев обратил внимание на активное участие ведущих общественных объединений, научных кругов и широкой общественности страны в обсуждении проекта нового алфавита казахского языка. Во время встречи о результатах проведенной работы Главе государства доложили руководитель Института языкознания имени А. Байтурсынова и директор

Республиканского координационно-методического центра развития языков имени Ш. Шаяхметова. Заслушав отчет и мнения участников встречи, Президент Казахстана остановился на отдельных вопросах, требующих особого внимания. "В целом я поддерживаю основные направления проводимой работы. В ходе реализации проекта был учтен мировой опыт. Это очень важно. Вместе с тем следует продолжить информационно-разъяснительную работу в отношении процесса перехода казахского алфавита на латинскую графику", - сказал Нурсултан Назарбаев. Глава государства особо подчеркнул, что реформа не должна наносить вред развитию других языков и нарушать права граждан. "Переход казахского языка на латиницу ни в коем случае не затрагивает права русскоязычных, русского языка и других языков. Использование русского языка на кириллице остается без изменений. Он будет так же продолжать функционировать. Переход на новый алфавит облегчит изучение казахского языка", - сказал Президент Казахстана. Он отметил, что переход на латиницу является весьма сложным процессом, цель которого заключается в создании условий для дальнейшего развития казахского языка и включения его в мировое информационное пространство. Кроме этого, Глава государства указал на необходимость подготовки учителей и методической базы для внедрения нового алфавита в систему образования и поручил правительству разработать план его поэтапного введения.

http://www.kazinform.kz/kz/prezidentu-rk-predstavlen-proekt-kazahskogo-alfavita-na-latinice_a3073260

Президенту РК представлен проект казахского алфавита на латинице



АСТАНА. КАЗИНФОРМ - Глава государства Нурсултан Назарбаев провел встречу с членами рабочей группы по реализации проекта по переходу государственного языка на латиницу, сообщила пресс-служба Акорды. В ходе совещания Главе государства был представлен проект единого стандарта казахского алфавита на латинской графике, подготовленный с учетом предложений поступивших в ходе общественного обсуждения. Президент Казахстана отметил, что реформа государственного языка является одним из важных вопросов программы модернизации общественного сознания. - В эти дни в обществе активно обсуждался вопрос относительно нового алфавита казахского языка. Многие принимали участие в этом. Идея о переходе на латинскую графику зародилась еще с момента обретения нами независимости. Переход казахской письменности на латиницу всегда оставался на моем особом контроле, - сказал Нурсултан Назарбаев. При этом Глава государства, подчеркнув историческую значимость процесса перехода, указал на необходимость принятия консолидированного решения по этому вопросу. - Ни одна страна в мире так не обсуждала свой новый алфавит со всем народом. Нам важно знать мнение каждого. Более 300 обращений поступили в Администрацию Президента в связи переходом на латиницу. Отрадно, что и молодежь поддержала этот процесс, - сказал Президент Казахстана.



Нурсултан Назарбаев обратил внимание на активное участие ведущих общественных объединений, научных кругов и широкой общественности страны в обсуждении проекта нового алфавита казахского языка. Во время встречи о результатах проведённой работы Главе государства доложили руководитель Института языкознания имени А.Байтурсынова Е.Кажыбек и директор республиканского координационно-методического центра развития языков имени Ш.Шаяхметова Е.Тлешов. Заслушав отчет и мнения участников встречи, Президент Казахстана остановился на отдельных вопросах, требующих особого внимания. - В целом я поддерживаю основные направления проводимой работы. В ходе реализации проекта был учтен мировой опыт. Это очень важно. Вместе с тем, следует продолжить информационно-разъяснительную работу в отношении

процесса перехода казахского алфавита на латинскую графику, - сказал Нурсултан Назарбаев. Глава государства особо подчеркнул, что реформа не должна наносить вред развитию других языков и нарушать права граждан. - Переход казахского языка на латиницу ни в коем случае не затрагивает права русскоязычных, русского языка и других языков. Использование русского языка на кириллице остается без изменений. Он будет также продолжать функционировать. Переход на новый алфавит облегчит изучение казахского языка, - сказал Президент Казахстана. Нурсултан Назарбаев отметил, что переход на латиницу является весьма сложным процессом, цель которого заключается в создании условий для дальнейшего развития казахского языка и включения его в мировое информационное пространство. Кроме этого, Глава государства указал на необходимость подготовки учителей и методической базы для внедрения нового алфавита в систему образования и поручил Правительству разработать план его поэтапного введения. В завершение Президент Казахстана поблагодарил всех казахстанцев, ученых и языковедов за поддержку и активное участие в реализации реформы казахского алфавита.

№	Написание	Звук	№	Написание	Звук
1	A a	[a]	17	N' n'	[ң], [нг]
2	A' a'	[ә]	18	O o	[o]
3	B b	[б]	19	O' o'	[ө]
4	D d	[д]	20	P p	[п]
5	E e	[e]	21	Q q	[қ]
6	F f	[ф]	22	R r	[р]
7	G g	[г]	23	S s	[с]
8	G' g'	[ғ]	24	S' s'	[ш]
9	H h	[x], [h]	25	C' c'	[ч]
10	I i	[i]	26	T t	[т]
11	I' i'	[и], [й]	27	U u	[ұ]
12	J j	[ж]	28	U' u'	[ү]
13	K k	[к]	29	V v	[в]
14	L l	[л]	30	Y y	[ы]
15	M m	[м]	31	Y' y'	[у]
16	N n	[н]	32	Z z	[з]

Чем отличается новый проект казахского алфавита

№	Написание	Звук
1	A a	[a]
2	A' a'	[ə]
3	B b	[b]
4	D d	[d]
5	E e	[e]
6	F f	[f]
7	G g	[r]
8	G' g'	[r]
9	H h	[x], [h]
10	I i	[i]
11	I' i'	[i], [ii]
12	J j	[ж]
13	K k	[k]
14	L l	[l]
15	M m	[m]
17	N' n'	[n], [nr]
18	O o	[o]
19	O' o'	[o]
20	P p	[n]
21	Q q	[κ]
22	R r	[p]
23	S s	[c]
24	S' s'	[m]
25	C' c'	[ч]
26	T t	[r]
27	U u	[y]
28	U' u'	[y]
29	V v	[b]
30	Y y	[ы]
31	Y' y'	[y]
32	Z z	[z]

№	Латын таңбасы	Дыбысталуы
1	Aa	Aa
2	Bb	Бб
3	Cc	Цц
4	Dd	Дд
5	Ee	Ee
6	Ff	Фф
7	Gg	Гг
8	Hh	Хх/Һһ
9	Ii	Ии / Ии
10	Jj	Йй
11	Kk	Кк
12	Ll	Лл

9 октября Нурсултану Назарбаеву представили проект единого стандарта казахского алфавита на латинской графике, подготовленный с учетом предложений, поступивших ранее в ходе общественного обсуждения, передает Tengrinews.kz. На сайте Акорды появился проект казахского алфавита, в котором представлено 32 буквы. В использовании восьми казахских звуков предложено использовать апостроф - небуквенный знак в виде надстрочной запятой, а буквы "и", "й" - латинской "i" с апострофом.

Отметим, что первоначальный вариант казахского алфавита на латинице, представленный в сентябре, состоял из 25 букв.

Жаңа латын әліпбиінің үлгісі



№	Латын таңбасы	Дыбысталуы	№	Латын таңбасы	Дыбысталуы
1	<i>Aa</i>	<i>Аа</i>	13	<i>Mm</i>	<i>Мм</i>
2	<i>Bb</i>	<i>Бб</i>	14	<i>Nn</i>	<i>Нн</i>
3	<i>Cc</i>	<i>Цц</i>	15	<i>Oo</i>	<i>Оо</i>
4	<i>Dd</i>	<i>Дд</i>	16	<i>Pp</i>	<i>Пп</i>
5	<i>Ee</i>	<i>Ее</i>	17	<i>Qq</i>	<i>Ққ</i>
6	<i>Ff</i>	<i>Фф</i>	18	<i>Rr</i>	<i>Рр</i>
7	<i>Gg</i>	<i>Гг</i>	19	<i>Ss</i>	<i>Сс</i>
8	<i>Hh</i>	<i>Хх/Һһ</i>	20	<i>Tt</i>	<i>Тт</i>
9	<i>Ii</i>	<i>Іі / Іу</i>	21	<i>Uu</i>	<i>Ұұ</i>
10	<i>Jj</i>	<i>Йй</i>	22	<i>Vv</i>	<i>Вв</i>
11	<i>Kk</i>	<i>Кк</i>	23	<i>Ww</i>	<i>Уу</i>
12	<i>Ll</i>	<i>Лл</i>	24	<i>Yy</i>	<i>Ыы</i>
			25	<i>Zz</i>	<i>Зз</i>

Данная таблица была презентована во время парламентских слушаний 11 сентября этого года. Как ранее заявил один из разработчиков нового казахского алфавита, при его создании в первую очередь учитывалась звуковая система казахского языка. "За основу был взят такой принцип: одна буква - один звук, одна буква - два звука и один звук система диграфа. Для полноценного обеспечения звуковой системы казахского языка в алфавит было включено восемь диграфов, обозначающих восемь специфических звуков", - сообщил ранее директор республиканского центра развития языков имени Шаяхметова Ербол Тлешов. В предложенном ранее проекте для обозначения восьми казахских звуков предполагалось использование диграфов - последовательности из двух символов.

Диграфтар



№	Латын таңбасы	Дыбысталуы	Транскрипциясы	Мысалы
1	<i>Ae / ae</i>	<i>Әә</i>	<i>[ə] [æ]</i>	<i>aelem</i>
2	<i>Oe / oe</i>	<i>Өө</i>	<i>[ø]</i>	<i>oerken</i>
3	<i>Ue / ue</i>	<i>Үү</i>	<i>[ʏ]</i>	<i>uekimet</i>

Диграфтар



№	Латын таңбасы	Дыбысталуы	Транскрипциясы	Мысалы
1	<i>Gh / gh</i>	Ғғ	[гы]	<i>ghylym</i>
2	<i>Ch / ch</i>	Чч	[чы]	<i>chempion</i>
3	<i>Sh / sh</i>	Шш	[шы]	<i>shyndyq</i>
4	<i>Zh / zh</i>	Жж	[жы]	<i>zhazw</i>

Диграф



№	Латын таңбасы	Дыбысталуы	Транскрипциясы	Мысалы
1	<i>Ng / ng</i>	Ңң	[ың]	<i>tangba</i>

Отметим, после презентации первоначального варианта нового казахского алфавита в обществе началось активное обсуждение. В частности, казахстанцы интересовались, почему в представленном варианте алфавита 25 букв, задавались вопросом, почему знак "W" обозначает звук "У". Сами разработчики признались, что казахстанцы не восприняли знак "W" в новом алфавите. Они призвали население направлять все предложения и замечания разработчикам проекта. "Всех пугает знак "W". Звук, который обозначает "W", в английском языке есть. Артикуляционно вы все нормально воспринимаете. Абсолютно идентичные звуки в казахском языке - вы не воспринимаете. Вот психологический момент какой. В русском языке этого звука нет, поэтому многие наш (название города) Кокшетау пишут, произносят, как Кокчетав. А этот звук один из самых частотных в

казахском языке и, самое главное, имеет морфологическую функцию. Самый важный момент - поэтому с этим звуком, видимо, с самими казахами нам придется еще повозиться", - пояснил ранее доктор филологических наук, профессор Алимхан Жунисбек. В ходе встречи с разработчиками нового казахского алфавита Глава государства особо подчеркнул, что реформа не должна наносить вред развитию других языков и нарушать права граждан. "Переход казахского языка на латиницу ни в коем случае не затрагивает права русскоязычных, русского языка и других языков. Использование русского языка на кириллице остается без изменений. Он будет также продолжать функционировать. Переход на новый алфавит облегчит изучение казахского языка", - сказал Президент Казахстана. Он отметил, что переход на латиницу является весьма сложным процессом, цель которого заключается в создании условий для дальнейшего развития казахского языка и включения его в мировое информационное пространство.

<https://www.zakon.kz/4882340-kakoy-proekt-alfavita-kazahskogo-yazyka.html>

Как выглядит проект алфавита казахского языка на латинице

Проект казахского алфавита на латинской графике презентовали сегодня президенту Казахстана Нурсултану Назарбаеву в ходе встречи с членами рабочей группы по реализации проекта по переходу государственного языка на латиницу, передает Zakon.kz со ссылкой на пресс-службу Акорды.

В новом проекте специфические звуки обозначают не диграфами, специальными символами - буквами с апострофами.

№	Написание	Звук	№	Написание	Звук
1	A a	[a]	17	N' n'	[ɲ], [ɲɪ]
2	A' a'	[ə]	18	O o	[o]
3	B b	[b]	19	O' o'	[ɵ]
4	D d	[d]	20	P p	[p]
5	E e	[e]	21	Q q	[k]
6	F f	[f]	22	R r	[p]
7	G g	[ɣ]	23	S s	[c]
8	G' g'	[ʁ]	24	S' s'	[ʃ]
9	H h	[x], [h]	25	C' c'	[tʃ]
10	I i	[i]	26	T t	[t]
11	I' i'	[ɪ], [iɪ]	27	U u	[ʏ]
12	J j	[ʒ]	28	U' u'	[ʏ]
13	K k	[k]	29	V v	[v]
14	L l	[l]	30	Y y	[ɨ]
15	M m	[m]	31	Y' y'	[y]
16	N n	[n]	32	Z z	[z]

Переход на латиницу облегчит изучение казахского языка – Президент РК



Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев встретился с членами рабочей группы по реализации проекта по переходу государственного языка на латиницу, сообщает [Kazpravda.kz](http://www.kazpravda.kz) со ссылкой на пресс-службу Акорды.

В ходе совещания Главе государства был представлен проект единого стандарта казахского алфавита на латинской графике, подготовленный с учетом предложений, поступивших в ходе общественного обсуждения. Президент Казахстана отметил, что реформа государственного языка является одним из важных вопросов программы модернизации общественного сознания. "В эти дни в обществе активно обсуждался вопрос относительно нового алфавита казахского языка. Многие принимали участие в этом. Идея о переходе на латинскую графику зародилась еще с момента обретения нами независимости. Переход казахской письменности на латиницу всегда оставался на моем особом контроле", – сказал Нурсултан Назарбаев. При этом Глава государства, подчеркнув историческую значимость процесса перехода, указал на необходимость принятия консолидированного решения по этому вопросу. "Ни одна страна в мире так не обсуждала свой новый алфавит со всем народом. Нам важно знать мнение каждого. Более 300 обращений поступило в Администрацию Президента в связи переходом на латиницу. Отрадно, что и молодежь поддержала этот процесс", – сказал Президент Казахстана.

Нурсултан Назарбаев обратил внимание на активное участие ведущих общественных объединений, научных кругов и широкой общественности страны в обсуждении проекта нового алфавита казахского языка.

Во время встречи о результатах проведенной работы Главе государства доложили руководитель Института языкознания имени А. Байтурсынова Ерден Кажыбек и директор республиканского координационно-методического центра развития языков имени Ш. Шаяхметова Ербол Тлешов.

Заслушав отчет и мнения участников встречи, Президент Казахстана остановился на отдельных вопросах, требующих особого внимания. "В целом я поддерживаю основные направления проводимой работы. В ходе реализации проекта был учтен мировой опыт. Это очень важно. Вместе с тем следует продолжить информационно-разъяснительную работу в отношении процесса перехода казахского алфавита на латинскую графику", – сказал Нурсултан Назарбаев.

Глава государства особо подчеркнул, что реформа не должна наносить вред развитию других языков и нарушать права граждан.

"Переход казахского языка на латиницу ни в коем случае не затрагивает права русскоязычных, русского языка и других языков. Использование русского языка на кириллице остается без изменений. Он будет также продолжать функционировать. Переход на новый алфавит облегчит изучение казахского языка", – сказал Президент Казахстана.

Нурсултан Назарбаев отметил, что переход на латиницу является весьма сложным процессом, цель которого заключается в создании условий для дальнейшего развития казахского языка и включения его в мировое информационное пространство.

Кроме этого, Глава государства указал на необходимость подготовки учителей и методической базы для внедрения нового алфавита в систему образования и поручил Правительству разработать план его поэтапного введения. В завершение Президент Казахстана поблагодарил всех казахстанцев, ученых и лингвистов за поддержку и активное участие в реализации реформы казахского алфавита.